



**Modulo P3**

**DESCRIZIONE DEL PIANO DELLE ATTIVITÀ – INIZIATIVA 1**  
*Corsi curriculari all'interno di scuole locali*

**1. DONAZIONI NON FINANZIARIE**

- SI, è prevista la messa a disposizione da parte di terzi di aule ad uso corsi, attività e/o materiale didattico
- SI, sono previste donazioni in forma di servizi, prestazione d'opera, iniziative promozionali
- NO, non sono previste donazioni

**2. ATTIVITA'**

Destinazione attività	Numero CORSI	Numero ALUNNI	MEDIA di iscritti per corso	Monte ORE totale a.s. (riportato a 60 minuti)	di cui pagate dall'Ente
Infanzia	0	0	0,0	0	
Primaria	24	450	18,8	2.115	1
Secondaria di I grado	6	60	10,0	360	1
Secondaria di II grado	0	0	0,0	0	
<b>TOTALI</b>	30	510	17,0	2.475	2
Certificazione linguistica	3	30	10,0	45	1
Assistentato linguistico ai docenti	n. assistenti linguistici:				
	n. docenti assistiti:				
	totale ore annue a carico dell'Ente:				

**3. DIDATTICA**

**a. Indicare gli obiettivi specifici del progetto didattico proposto.**

*Illustrare l'articolazione temporale dei corsi progettati sui diversi livelli scolastici (numero ore settimanali e periodo di estensione all'interno dell'a.s.); specificare gli obiettivi di apprendimento in termini di conoscenza/competenza linguistica e abilità comunicativa.*

L'obiettivo generale del progetto è un recupero di corsi e utenza persi a seguito dei tagli finanziari che l'Ente ha subito nel precedente anno scolastico. Si tratterà di stabilizzare le iniziative, concentrandosi su quelle più importanti e di recuperare la fiducia del personale e delle istituzioni scolastiche locali. Sul piano didattico si punta a migliorare la qualità dell'insegnamento sfruttando le sinergie con la scuola, le istituzioni formative italiane e locali. Un ulteriore obiettivo è migliorare la comunicazione con i genitori e le scuole per far conoscere le esperienze educative e didattiche svolte nei corsi. Un'attenzione particolare verrà dedicata all'estensione della certificazione linguistica sia a livello elementare che medio. I corsi di lingua e cultura promossi dal Ministero della cultura locale si svolgono prevalentemente nel pomeriggio per 2 ore di lezione a settimana e riguardano sia il livello primario che secondario. I corsi "Arcobaleno" interessano alunni di livello primario e si tengono al mattino per un numero di ore variabile tra 1 (Miniprogetti) e 4 ore di lezione settimanali. I corsi per la preparazione alla certificazione CILS si tengono nel pomeriggio, dopo lo svolgimento dei corsi ordinari e costituiscono un orario aggiuntivo agli stessi. Saranno impiegati 3 docenti facenti parte dello staff docente dell'Ente. Si prevedono 3 corsi così suddivisi: 10 alunni per il livello A1 Bambini, 10 per il livello A2 Bambini e Adolescenti, 8 per il livello B1 Adolescenti e 2 per il livello B2.

**b. Descrivere le metodologie didattiche adottate.**

La metodologia adottata varia a seconda della tipologia dei corsi. Per i corsi di lingua e cultura, che rientrano nella categoria "lingua d'origine", la didattica è basata sui programmi emanati dal locale Ministero della cultura, in base ai quali va privilegiato l'aspetto comunicativo e la trasmissione di elementi della cultura di origine. Nel progetto "Arcobaleno" i docenti d'italiano operano in tandem con l'insegnante di classe. In questo caso la didattica si ispira ai programmi d'immersione linguistica, mentre i temi e le metodologie vengono concordati con i docenti di classe tedeschi. Un ulteriore aspetto è l'utilizzo dei mezzi multimediali per incrementare la competenza tecnologica dell'utenza.

**c. Indicare il numero dei docenti impiegati nei corsi curricolari, specificando quanti siano in possesso di un titolo di abilitazione per l'insegnamento dell'Italiano come L2/LS.**

**Indicare inoltre la tipologia di contratti utilizzati per i docenti a carico dell'Ente e la loro conformità alla normativa locale.**

Si prevede l'impiego di 7 docenti a totale carico dell'Ente, di cui tre dispongono di certificazione L2 CEDILS dell'Università di Venezia ed uno di Master binazionale per l'insegnamento dell'Italiano L2. L'Ente è impegnato a sostenere l'acquisizione da parte dei docenti della certificazione L2 come lingua straniera. I docenti sono a totale carico dell'Ente e sono assunti con regolare contratto secondo le norme locali.

**d. Indicare - solo se correlato al precedente quadro delle ATTIVITA' - il numero degli Assistenti linguistici da impiegare, assunti in conformità all'Art. 3.5 del Decreto Attuativo.**

**4. ELENCO SCUOLE COINVOLTE NELLA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO**

(Indicare alla voce 'Pubblica o Privata' solo le lettere A o B)

N	Denominazione scuola	A. Pubblica B. Privata	Località	Livelli scolastici coinvolti
1	GS Wiedeckschule	A	Saarbrücken	Primario
2	GS Luitpoldschule	A	Homburg/Saar	Primario
3	GS Aschbachschule	A	Saarbrücken	Primario
4	GS Mellinschule	A	Sulzbach/Saar	Primario
5	GS Bous	A	Bous	Primario
6	GS Max-Öphüls-Schule	A	Saarbrücken	Primario
7	GS Lindenschule	A	Riegelsberg	Primario
8	GS Steinwald	A	Steinwald	Primario
9	Willy Graf-Gymnasium	A	Saarbrücken	Secondario
10	Gymnasium Am Stadtgarten	A	Saarlouis	Secondario
11	GS Ostschule	A	Saarbrücken	Primario
12	GS Elversberg	A	Elversberg	Primario
13	GS Max-Kolbe-Schule	A	Neunkirchen	Primario
14	GS Hydenschule	A	Völklingen	Primario
15	GS Klarenthal	A	Saarbrücken	Primario
16	GS Albert Weisberger	A	St. Ingbert	Primario
17	GS Bübingen-Güdingen	A	Saarbrücken	Primario
18	GS Friedrich v. Schiller-Schule	A	Wiebelskirchen	Secondario
19	GemS Max-Kolbe-Schule	A	Neunkirchen	Secondario
20	GS Schwalbach	A	Schwalbach	Primario
21	Max-Plank-Gymnasium	A	Saarlouis	Primario
22	GS Schloßparkschule	A	Geislautern	Primario
23	GemS Graf Ludwig Ludweiler	A	Ludweiler	Secondario
24	Gymnasium Am Schloß	A	Saarbrücken	Secondario
25	GemS Albertus Magnus	A	St. Ingbert	Secondario
26	GS Altenkessel	A	Altenkessel	Primario

Data 29.02.2024

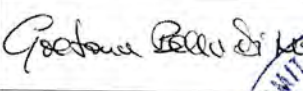

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)


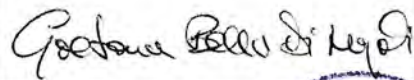

Timbro del Rappresentante Legale e Firmatario

Gaetana Bella Di Napoli

Gaetana Bella Di Napoli


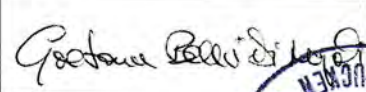


<b>MODULO P4</b>				
<b>SCHEDA FINANZIARIA - INIZIATIVA 1</b>				
<b>Corsi curriculari all'interno di scuole locali</b>				
<b>DENOMINAZIONE PROGETTO:</b>				
<b>Sezione A</b>		<b>ENTRATE IN DETTAGLIO</b>		
<b>Tasso di cambio: 1 Euro =</b>		<b>1,0000</b>	<b>Selezionare valuta</b>	
		<b>da Tabella cambi di finanziamento MAECI</b>		
<b>N.</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>Totale VAL. LOCALE</b>	<b>Totale EURO</b>	<b>Percentuale %</b>
1	Risorse proprie dell'ente: contributi di Istituzioni pubbliche locali	7.800,00	7.800,00	5,10%
2	Risorse proprie dell'ente: donazioni	0,00	0,00	0,00%
3	Risorse proprie dell'ente: interessi bancari	0,00	0,00	0,00%
4	Risorse proprie dell'ente: quote di partecipazione a carico delle famiglie	0,00	0,00	0,00%
5	Risorse proprie dell'ente: altro (specificare)	0,00	0,00	0,00%
6	<b>TOTALE RISORSE PROPRIE</b>	<b>7.800,00</b>	<b>7.800,00</b>	<b>5,10%</b>
7	Contributo ministeriale richiesto sul cap.3153 dello stato di previsione del MAECI	145.260,00	145.260,00	94,90%
8	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>153.060,00</b>	<b>153.060,00</b>	<b>100,00%</b>
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>				
(1) Le risorse proprie a copertura delle uscite ammontano ad € 7.800,00 e si riferiscono al contributo del locale Ministero della cultura nel cui campo di giurisdizione si svolgono i corsi e corrisponde ad una percentuale del 5,10 sul totale delle uscite.				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				
(7)				
<b>Data 29.02.2024</b>				
		Timbro del Rappresentante Legale e Firma		
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)				
		Gaetana Bella Di Napoli		
				

			
Sezione B		SPESE DI FUNZIONAMENTO DIDATTICO GENERALE	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta
		da Tabella cambi di finanziamento MAECI	
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO
9	Affitto aule ad uso corsi e attività (voce comprensiva di eventuali spese accessorie da specificarsi nelle note)	0,00	0,00
10	Acquisto di libri, materiale didattico analogico, digitale e multimediale e software didattici	2.000,00	2.000,00
11	Acquisto attrezzature tecnologiche finalizzate all'insegnamento	0,00	0,00
12	Noleggio attrezzature per insegnamento	0,00	0,00
13	Assicurazione alunni	0,00	0,00
14	Certificazione linguistica	2.160,00	2.160,00
15	<b>TOTALE</b>	<b>4.160,00</b>	<b>4.160,00</b>
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>			
<p>(9) 5 x ALMA Edizioni: Chiaro A1-A2 Ragazzi con risorse digitali ed eserciziati (€ 23,90/€ 14,90); Chiaro B1 con risorse digitali ed eserciziati (€ 25,50 / 14,90), Magari B2/C1/C2 (€ 22,90-€ 30,90) Tot. € 993,00) - 5 x Loescher Verlag: Dimmi (bambini) libro+ Quaderni digitali, Liv 1/Liv.2 (€ 29,90/ € 29,90) Tot. € 75,45 - 5 x Sostegno2.0: Italiano L2 1,2,3 (€ 15,09 x 3) Tot. € 226,35 - 5x Erikson Editore: Italiani anche noi e E-book (€ 23,75/€ 14,24); La scuola a colori 1 e 2 (€ 37,39/€ 37,39), Sei folletti in gioco (€ 18,50); Italiano in gioco (€ 43,70); Tombola illustrata Klett (€ 20,00). Tot. € 704,90. Il materiale è da dislocare nelle scuole ove si svolgono i corsi.</p>			
(10)			
(11)			
(12)			
(13)			
<p>(14) La spesa si riferisce ai compensi per i docenti per la preparazione di 50 alunni all'esame CILS, per complessive 45 ore di docenza. La retribuzione oraria media è di € 48,00. Trattasi nella fattispecie di 3 corsi istituiti con alunni provenienti da classi e scuole diverse. I corsi vengono tenuti dal personale docente dell'Ente al di fuori dell'orario regolare dei corsi ordinari. I corsi avranno una durata di 8 settimane.</p>			
Data 29.02.2024			
		Timbro del Rappresentante Legale e Firma	
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)			
		Gaetana Bella Di Napoli 	




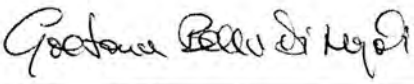

Sezione C		SPESE PER IL PERSONALE DOCENTE E ASSISTENTI LINGUISTICI	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta
		da Tabella cambi di finanziamento MAECI	
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO
16	Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento della lingua all'interno del curriculum	118.800,00	118.800,00
17	Eventuale rimborso spese di viaggio del personale docente per l'espletamento delle attività didattiche	0,00	0,00
18	Assistenti linguistici	0,00	0,00
19	<b>TOTALE</b>	<b>118.800,00</b>	<b>118.800,00</b>
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>			
(16) La spesa si riferisce alla retribuzione di 7 docenti per l'intero anno scolastico per 40 settimane di lezione in base a contratti a tempo determinato secondo la legislazione locale. Si prevede complessivamente un impegno di ore complessivo pari a 2475. L'importo medio orario è di € 48,00.			
(17)			
(18)			
Data 29.02.2024			
		Timbro del Rappresentante Legale e Firma	
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)			
		 Gaetana Bella Di Napoli	

			
Sezione D		SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO DEL PROGETTO (max 15% del costo totale del progetto)	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta
		da Tabella cambi di finanziamento MAECI	
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO
20	Affitto spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	1.400,00	1.400,00
21	Materiale di facile consumo	1.200,00	1.200,00
22	Spese postali	200,00	200,00
23	Spese telefoniche, internet	1.300,00	1.300,00
24	Consumi vari (energia elettrica, riscaldamento, acqua, pulizie, ecc.) riferiti agli spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	2.000,00	2.000,00
25	<b>TOTALE PARZIALE</b>	<b>6.100,00</b>	<b>6.100,00</b>
26	Retribuzione del personale non docente: Responsabile / coordinatore progetto	10.500,00	10.500,00
27	Retribuzione del personale non docente: Tesoriere / contabile	0,00	0,00
28	Retribuzione del personale non docente: Impiegati di segreteria n. ....	6.000,00	6.000,00
29	<b>TOTALE PARZIALE</b>	<b>16.500,00</b>	<b>16.500,00</b>
30	<b>TOTALE (voce 25 + voce 29)</b>	<b>22.600,00</b>	<b>22.600,00</b>
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>			
(20) La spesa si riferisce al costo totale dell'affitto annuale per la sede, che viene utilizzata esclusivamente ed interamente per il progetto, la cui spesa è collegata con il punto 24.			
(21) Materiale di facile consumo: carta da stampa per stampante e fotocopiatrice, inchiostro per stampanti e fotocopiatrice, contenitori atti, buste per lettera di varia dimensione, cancelleria varia: matite, penne, gomme e correttori, fermagli, colla,			
(22) Spese postali: acquisto francobolli e spese spedizione in base a tariffe Deutsche Post per un importo di € 200,00.			
(23) Spese telefoniche (Telekom) e internet (dominio www.coasscitsaar.eu sito), posta elettronica e canone obbligatorio ARD e ZDF. L'importo è di € 1.300,00 per 12 mesi.			
(24) La spesa va messa in relazione al punto 20 (affitto) e comprende le spese accessorie per la sede: energia elettrica, riscaldamento, acqua e spese condominiali.			
(26) La spesa si riferisce ad un contratto per 8 ore settimanali riferito a 39 settimane per il coordinamento dei progetti in base ad una retribuzione oraria di € 33,65.			
(27)			
(28) Retribuzione contratto part-time a 10 ore settimanali per 12 mesi in base ad una retribuzione oraria di € 12,00.			
Data 29.02.2024			
		Timbro e firma del Rappresentante Legale	
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)			
		Gaetana Bella Di Napoli	

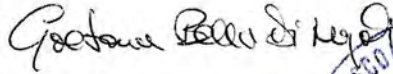




Sezione E		SPESE DI CARATTERE PROMOZIONALE (max 10% del costo totale del progetto)	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta
		da Tabella cambi di finanziamento MAECI	
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO
31	Spese per inserzione / acquisto spazi pubblicitari (stampa, tv, radio)	0,00	0,00
32	Web marketing e social media marketing (realizzazione siti web, gestione pagine internet, campagne di e-mail marketing, sponsorizzazioni online e gestione social network)	3.000,00	3.000,00
33	Realizzazione di materiale promozionale (volantini, locandine, opuscoli, cataloghi, roll-up, materiale audiovisivo e fotografico)	4.500,00	4.500,00
34	<b>TOTALE</b>	<b>7.500,00</b>	<b>7.500,00</b>
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>			
(31)			
<p>32) Il preventivo fornito da un agente esterno esperto prevede le seguenti uscite: 1.Mantenimento del sito web  a) Aggiornamento e gestione del contenuto del sito web (aggiunta di nuovi articoli, immagini, ecc.): € 1.000,00 all'anno.  b) Monitoraggio e risoluzione di eventuali problemi tecnici: € 500,00 all'anno.  c) Ottimizzazione SEO (Search Engine Optimization) per migliorare la visibilità sui motori di ricerca: € 500,00 all'anno.  2.Gestione delle pagine sui social media:  a) Creazione e pubblicazione di contenuti originali e rilevanti su Facebook e YouTube: € 800,00 all'anno.  b) Monitoraggio delle interazioni degli utenti, risposta ai commenti e messaggi: € 200,00 all'anno.  Per un totale tutto compreso di € 3.000,00.</p>			
<p>(33) Il preventivo fornito da un agente esperto esterno prevede le seguenti uscite:  Redazione e correzione bozze di testi in italiano e tedesco € 1.400,00; Ricerca ed elaborazione materiale fotografico pronto per la stampa € 700,00; Impaginazione € 1.400,00; Stampa € 1.000,00; per un totale di Totale € 4.500,00. Nel preventivo è compresa la stampa di 450 esemplari de "Il Giornalino" di 12 pagine, su carta bianca riciclata 90 g/m2 in formato 280 x 400 rifilato con bordo liscio PDF – Download + Flipbook.</p>			
Data 29.02.2024			
		Timbro del Rappresentante Legale e Firma	
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)			
		Gaetana Bella Di Napoli	

 <b>Sezione F</b>				
<b>RIEPILOGO FINANZIARIO GENERALE</b>				
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta	
			da Tabella cambi di finanziamento MAECI	
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO	%
35	Risorse proprie dell'Ente (voci da 1 a 5)	7.800,00	7.800,00	
36	Contributo ministeriale richiesto sul cap. 3153 dello Stato di previsione del MAECI (voce 7)	145.260,00	145.260,00	
37	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>153.060,00</b>	<b>153.060,00</b>	
38	Spese di funzionamento didattico generale (voce 15)	4.160,00	4.160,00	
39	Spese per il personale docente e gli assistenti linguistici (voce 19)	118.800,00	118.800,00	
40	Spese di funzionamento amministrativo del progetto (voce 30)	22.600,00	22.600,00	14,77%
41	Spese di carattere promozionale (voce 34)	7.500,00	7.500,00	4,90%
42	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>153.060,00</b>	<b>153.060,00</b>	
Data 29.02.2024				
		Timbro del Rappresentante Legale e Firma		
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)				
		Gaetana Bella Di Napoli 		



INIZIATIVA 1 - CORSI CURRICOLARI					
Sezione G - Dati		Scheda dati progetto			
CORSI	N. CORSI	N. ALUNNI	Totale ORE di lezione annuo	di cui pagate dall'Ente	N. DOCENTI a carico dell'Ente*
SCUOLA DELL'INFANZIA					
SCUOLA PRIMARIA	24	450	2115	100%	5
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO	6	60	360	100%	2
SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO					
<b>TOTALI</b>	<b>30</b>	<b>510</b>	<b>2475</b>	<b>2</b>	<b>7</b>
ASSISTENTATO LINGUISTICO	N. assistenti linguistici	N. docenti assistiti	N. corsi coinvolti	totale ore di attività annue	di cui a carico dell'Ente
ORE	Il calcolo delle ORE deve sempre essere riportato a 60 minuti, eventualmente arrotondando.				
DOCENTI*	Inserire il totale delle persone fisiche retribuite e non degli incarichi				
	Data 29.02.2024				
				Timbro del Rappresentante Legale e Firma	
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)					
			Gaetana Bella Di Napoli		

